

U-PROX
BUTTON

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_button



EN WIRELESS MULTIFUNCTION BUTTON

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES BOTÓN MULTIFUNCIÓN INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR BOUTON MULTIFONCTION SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT BOTÃO MULTIFUNÇÃO VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВА БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА КНОПКА

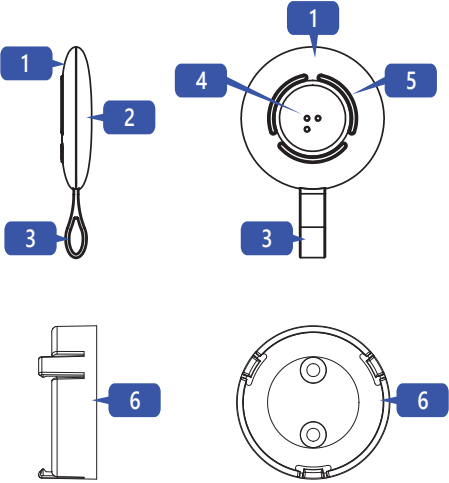
Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR Το ΜΠΟΥΤΟΝ ΠΟΛΥΛΕΙΜΜΑΤΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ

Είναι ένα μέρος του συστήματος ασφαλείας U-PROX
Εγχειρίδιο Χρήστη
Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

DE FUNK-MULTIFUNKTIONSTASTE

Ist ein Teil des U-Prox Sicherheitsalarmsystems
Benutzeranleitung
Hersteller: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine



U-Prox Button - is a wireless key fob / button designed to control the U-Prox security system.
It has one soft key and a LED indicator for interaction with the user of the alarm system. Can be used as a panic button, fire alarm button, medical alert key fob or button, for confirmation of patrol arrival, for switching on or off relay, etc.
Button press time is adjustable.

The device is registered for the user of the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

- Top case cover
- Bottom case cover
- Fastening strap
- Button
- LED indicator
- Mounting bracket

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power	3V, CR2032 lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 300m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 300m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Permissible humidity	up to 75%
Environmental class	II (according to EN 50131)
Dimensions	Ø 39 x 9 x 57 mm
Bracket dimensions	Ø 43 x 16 mm
Case colour	white, black
Weight	15 grams

COMPLETE SET

- U-Prox Button; 2. CR2032 battery (pre-installed); 3. Mounting bracket; 4. Mounting kit; 5. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

EN



U-Prox Installer

Botón U-Prox - es un llavero / botón inalámbrico diseñado para controlar el sistema de seguridad U-Prox. Tiene una tecla programable y un indicador LED para la interacción con el usuario del sistema de alarma. Se puede utilizar como botón de pánico, botón alarma de incendio, llavero o botón de alerta médica, para confirmar la patrulla delegada, para encender o apagar el relé, etc. El tiempo de pulsación del botón es ajustable.

El dispositivo está registrado para el usuario del panel de control y está configurado con la aplicación U-Prox Installer.

Especificaciones funcionales (ver imagen)

- Tapa de la caja superior
- Cubierta inferior de la caja
- Correa de sujeción
- Botón
- Indicador LED
- Soporte de montaje

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Energía	3V, batería de litio CR2032 incluida
Vida útil de la batería	Hasta 5 años
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx. , hasta 300 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx. , hasta 300 m (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Humedad permisible	hasta 75%
Clase ambiental	II (según EN 50131)
Dimensiones	Ø 39 x 9 x 57 mm
Dimensiones del soporte	Ø 43 x 16 mm
Color de la caja	blanco, negro
Peso	15 gramos

JUEGO COMPLETO

- U-PROX Buttin; 2. Batería CR2032 (preinstalada); 3. Soporte de montaje; 4. Kit de montaje; 5. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS MATERIAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

ES



U-Prox Installer

Bouton U-Prox - est un porte-clés/bouton sans fil conçu pour contrôler pour contrôler le système de sécurité U-Prox. Il dispose d'une touche programmable et d'un indicateur LED pour l'interaction de l'utilisateur du système d'alarme. Il peut être utilisé comme bouton panique, alarme incendie bouton, tresseau ou bouton d'alerte médicale, pour confirmer la patrouille arrivée, pour allumer ou éteindre le relais, etc.
Le temps d'appui sur le bouton est réglable.

L'appareil est enregistré auprès de l'utilisateur de la centrale et est configuré avec l'application mobile U-Prox Installer.

Spécifications fonctionnelles (voir sur la photo)

- Couvercle du boîtier supérieur
- Couvercle de la boîte inférieure
- Sangle d'attache
- Bouton
- Indicateur LED
- Support de montage

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Alimentation	3 V, pile au lithium CR2032 incluse
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil de la bande ISM avec plusieurs canaux UIT Région 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 10mW max., jusqu'à 300 m (ligne de vue); UIT Région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 10mW max., jusqu'à 300 m (ligne de vue).
Communication	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits.
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Humidité admissible	jusqu'à 75%
Classe environnementale	II (en conformité avec EN 50131)
Dimensions	Ø 39 x 9 x 57 mm
Dimensions du support	Ø 43 x 16 mm
Couleur du boîtier	blanc, noir
Poids	15 grammes

PARTIE COMPLÈTE

- Bouton U-PROX ; 2. Pile CR2032 (pré-installée); 3. Support de montage ; 4. Kit de montage ; 5. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES.

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

FR



U-Prox Installer

Botão U-Prox - é um comando / botão via rádio projetado para controlar o sistema de segurança U-Prox. Possui uma teclaprogramável e um indicador LED para interação do usuário do sistema de alarme. Pode ser usado como um botão de pânico, botão alarme de incêndio, comando ou botão para alerta médico,para confirmar a chegada da patrulha, para ligar ou desligar o relé, etc. O tempo de pressionamento do botão é ajustável.

O dispositivo é registrado para o usuário do painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-Prox Installer.

Especificações funcionais (ver imagem)

1. Tampa da carcaça superior

4. Botão
2. Tampa da carcaça inferior

5. Indicador LED
3. Ponto de sujeição

6. Suporte de montagem

AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Alimentação	3V, bateria de lítio CR2032 incluída
Duração da bateria	até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 10mW máx., até 300 m (linha de visão); Região 3 da UIT (AU): 916.5...917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 10mW máx., até 300 m (linha de visão).
Comunicação	Comunicação segura bidirecional, detecção de violação, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operativa	-10° C a +55° C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131)
Dimensions	Ø 39 x 9 x 57 mm
Dimensions du support	Ø 43 x 16 mm
Couleur du boîtier	blanc, noir
Poids	15 grammes

PARTIE COMPLÈTE

1. Bouton U-PROX ; 2. Pile CR2032 (pré-installée) ; 3. Support de montage ; 4. Kit de montage ;5. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNTYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES.

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valabledeux ans aprèsla date d'achat.En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

U-Prox Button - бездротовий брелок / кнопка для керування системою охорони U-Prox. Має одну програмовану кнопку та світлодіодний індикатор для взаємодії з користувачем тривожної сигналізації. Може використовуватись як тривожна кнопка (напад), кнопка пожежної тривоги, кнопка медичної тривоги, брелок підтвердження прибуття патруля, для ввімкнення та вимкнення реле і т.і. Час натискання кнопки налаштовується.

Пристрій рееструється для користувача центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Верхня кришка корпусу

4. Кнопка
2. Нижня кришка корпусу

5. Світлодіодний індикатор
3. Ремінець для кріплення

6. Кронштейн для кріплення

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ	
Живлення	3V, CR2032 літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 300 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 300 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°С ... +55°С
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131)
Габаритні розміри	Ø 39 x 9 x 57 мм
Габаритні розміри кронштейну	Ø 43 x 16 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	15 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Button ; 2. Батарея CR2032 (попередньо встановлена) ; 3. Кронштейн для кріплення ; 4. Комплект для монтажу ; 5. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖІ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

Το μπουτόν U-Prox - είναι ένα ασύρματο κλειδί / κουμπί που έχει σχεδιαστεί για τον έλεγχο του συστήματος ασφαλείας U-Prox. Διαθέτει ένα μαλακό πλήκτρο και μια ένδειξη LED για αλληλεπίδραση με τον χρήστη του συστήματος συναγερμού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κουμπί πανικού, κουμπί συναγερμού πυρκαγιάς, μπρελόκ ή κουμπί ιατρικής ειδοποίησης, για επιβεβαίωση άφιξης περιπόλου, για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ρελέ, κ.λπ. Ο χρόνος πατήματος του κουμπιού είναι ρυθμιζόμενος.

Η συσκευή είναι εγγραφεται για τον χρήστη του πίνακα ελέγχου και ρυθμίζεται με την εφαρμογή U-Prox Installer για κινητά.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε την φωτογραφία)

1. Κορυφαία θήκη

4. Κουμπί
2. Κάτω κάλυμμα θήκης

5. Ένδειξη LED
3. Λουράκι στερέωσης

6. Βάση στήριξης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Ισχύς	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 3V, CR2032
Χρόνος ζωής μπαταρίας	Έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM Με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 10 mW, έως 300 μέτρα (σε οπτική επαφή); Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 10 mW, Έως 300 μέτρα (σε οπτικό πεδίο).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, Ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-10° C ... +55° C
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131)
Διαστάσεις	Διαστάσεις 39 x 9 x 57 χλστ
Διαστάσεις βάσης	Διαστάσεις 43 x 16 χλστ
Χρώμα	λευκό, μαύρο
Βάρος	15 γραμμάρια

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ

1. Κουμπί U-Prox. 2. Μπαταρία CR2032 (προεγκατεστημένη). 3. Βάση στήριξης ; 4. Κιτ τοποθέτησης. 5. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟ. ΝΑ ΠΕΤΑΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

U-Prox Button - ist ein kabelloser Schlüsselanhänger/Knopf zur Steuerung des U-Prox Sicherheitssystems. Er verfügt über eine Softkey-Taste und eine LED-Anzeige für die Interaktion mit dem Benutzer des Alarmsystems. Kann als Paniktaste, Feueralarmtaste, Taste für medizinische Alarme oder als Taste mit Steuerung von Relais verwendet werden. Die Tastendruckzeit ist einstellbar.

Das Gerät ist auf den Benutzer der Zentrale registriert und wird mit der mobilen Anwendung **U-Prox Installer** konfiguriert.

Funktionelle Teile des Geräts (siehe Abbildung)

1. Oberer Gehäusedeckel

4. Taste
2. Unterer Gehäusedeckel

5. LED-Anzeige
3. Anhänger zur Befestigung

6. Halterung

TECHNISCHE DATEN	
Power	inkl. 3V, CR2032 Lithium-Batterie
Batterielebensdauer	Bis zu 5 Jahre
Funk-Frequenz	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 300m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 300m (in line of sight).
Kommunikation	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Betriebstemperatur	-10° C bis +55° C
Zulässige Luftfeuchtigkeit	Bis zu 75%
Environmental class	II (according to EN 50131)
Abmessungen	Ø 39 x 9 x 57 mm
Abmessungen Halterung	Ø 43 x 16 mm
Farbe	weiß, schwarz
Gewicht	15 g

KOMPLETT-SET

1. U-Prox Button ; 2. CR2032-Batterie (vorinstalliert) ; 3. Halterung ; 4. Montagesatz ; 5. Schnellstartanleitung

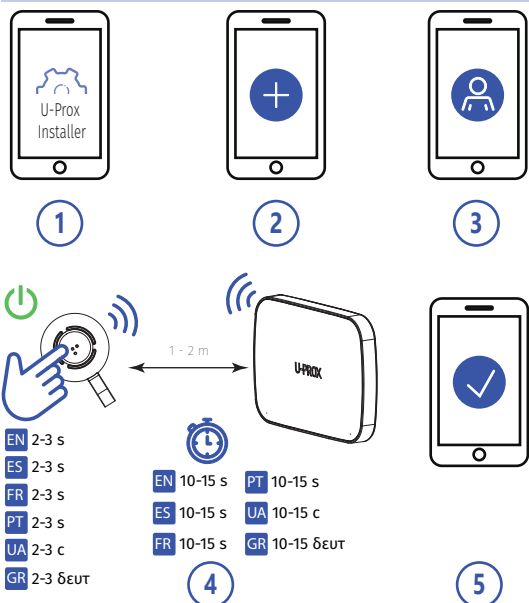
VORSICHT! ES BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN NATIONALEN VORSCHRIFTEN.

GARANTIE

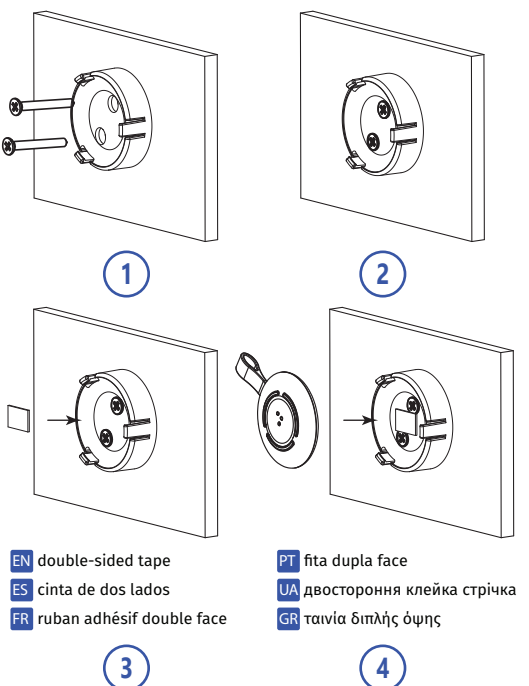
Die Garantie für U-Prox Geräte (außer Batterien) gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum.

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte zunächst an support@u-prox.systems, vielleicht kann das Problem aus der Ferne gelöst werden.

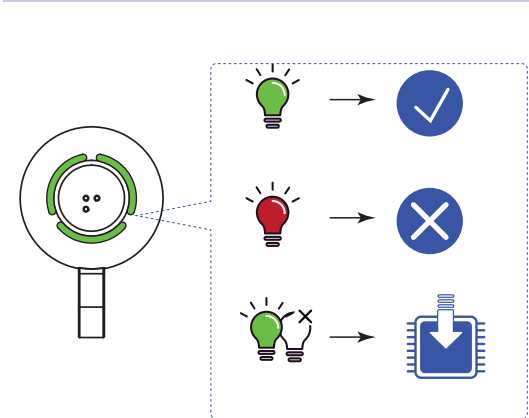
EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATIONS
PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN BATTERY REPLACEMENT ES CAMBIO DE BATERÍA
FR REMPLACEMENT DE LA BATTERIE PT SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
UA ЗАМІНА БАТАРЕЇ GR ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

